

# IN THE FOREST

REVISTA PROMOTIIONALĂ JOHN DEERE FORESTRY 02.2013



**6** Cuplarea Controlului  
Inteligent al Brațului

**20** Utilizarea zilei de reglaje  
într-un mod profitabil

## CINE?

**Tobias Nilsson, manager la Södra Avverkning,** afirmă că nu există nici o îndoială că succesul viitor al afacerilor forestiere presupune existența echipamentelor de cea mai înaltă calitate și a operatorilor calificați. De aceea, compania Södra cooperează atât cu compania John Deere cât și cu școlile forestiere suedeze.



## ÎN PĂDURE

4,5 hectare de pădure situată în Önnestad, 58°3'2" N, 13°58'56" E, regiunea Småland din sudul Suediei.

## CE?

Forwarder-ul John Deere 1510E cu noul "Sistem Inteligent de Control al Brațului" (IBC).

## DE CE?

Sistemul inteligent de control al brațului îmbunătățește utilizarea brațului macaralei, asigurând combinația optimă de putere și funcții, în orice situație. Brațul este rapid și ușor de utilizat – chiar și pentru operatorii neexperimentați.

Compania suedeză Södra Avverkning a testat sistemul inteligent de control al brațului John Deere, timp de câteva sute de ore.

6



## UTILAJE?

**Compania Södra Avverkning**, ca parte a asociației forestiere suedeze Södra Skogägarna, dispune în acest moment de un total de 6 utilaje verzi – două 1510E, un 1010E și un forwarder 1910E, plus harvester-ele 1170E și 1270E. Södra Skogägarna este prima companie care a testat sistemul ICB în Suedia.





## O ATENȚIE SPORITĂ ACORDATĂ CLIEŢILOR NOȘTRI

Divizia internațională de utilaje de construcții și forestiere John Deere s-a reorganizat recent pentru a-și îndrepta și mai mult atenția asupra dumneavoastră, clientul nostru din domeniul forestier. Aceste schimbări strategice ne vor ajuta să ne aliniem și mai mult resursele și portofoliul de utilaje forestiere pentru a veni în întâmpinarea nevoilor voastre curente și viitoare.

Această reorganizare ne va ajuta și să ne aliniem mai bine cu canalele noastre de distribuție, pentru a ne asigura că John Deere, dealerii și operațiunile de vânzări vor continua să ofere parteneriatul, servirea și ajutorul de care aveți nevoie, atunci când și unde va fi nevoie.

Când dumneavoastră vorbiți, noi ascultăm. Pentru că la sfârșitul zilei totul se rezumă la a vă oferi utilaje de încredere alături de cele mai moderne soluții post-vânzare, pentru a le menține în bună stare de funcționare.

„Inovațiile John Deere sunt în general foarte prietenoase cu operatorul” – un citat dintr-un articol din această revistă și care vă oferă o idee cu privire la ceea ce dorim. Să găsim soluții inteligente și servicii, născute din dorința reală de a cunoaște „afacerile” și necesitățile clienților noștri.

De exemplu, funcția de “Control al Puterii de Procesare” reprezintă o soluție care oferă o putere de procesare constantă, indiferent de situație, și în același timp opțiuni de economisire rezonabilă pentru bușteni de dimensiune nominală și pentru operațiunile de subțiere.

O nouă opțiune pentru forwardere – Controlul Inteligent al brațului – reprezintă un alt punct de reper în tehnologia disponibilă exclusiv de la compania John Deere. Acest sistem de comandă intuitiv poate spori semnificativ productivitatea forwarder-ului dumneavoastră, asigurând în același timp cea mai mare economie de combustibil și o prelungire a duratei de viață a brațului macaralei.

Prin atenția sporită dedicată clienților noștri din domeniul forestier, scopul nostru este de a le oferi produse și servicii menite să le ofere cea mai bună performanță și productivitate posibilă tuturor clienților noștri.

Succesul dumneavoastră reprezintă afacerea noastră!

Martin Wilkinson

Vicepreședinte

Dezvoltare internațională forestieră și a afacerilor

**16** PPC ASIGURĂ  
**PUTERE DE  
PROCESARE  
CONSTANTĂ**

Sistemul de control al puterii de procesare al companiei John Deere – un instrument pentru controlul puterii și echilibrarea economiei de combustibil

**20** IMPLEMENTAREA  
ZILEI DE REGLAJ  
**EXTINDEREA  
CONCEPTULUI**

SIA INTRAC Letonia utilizează ziua de reglaj exact în parametrii creați de compania John Deere

**6** Idei puse în practică: Feedback pozitiv de la operatorii de testare

**14** Inovații 1: Rapoartele de feedback specifice ale noului TimberSkills acoperă toate fazele de lucru.

**24** Opinii: Un mare parc de furnizori urmează a fi construit

lângă fabrica

John Deere Forestry Oy's din Joensuu

# PUTERNIC, UȘOR, INTELIGENT

Noul sistem inteligent de control al brațului dezvoltat de compania John Deere reprezintă un reper atins în tehnologia forwarder-elor: este o joacă de copii să îl folosești; precis, te ajută să economisești timp și reduce semnificativ solicitarea la care sunt supuse componentele brațului macaralei. Odată ce sistemul inteligent de control al brațului a fost pornit, nu vei mai dori să îl oprești

TEXT DE KIMMO KIIMALAINEN  
FOTOGRAFII DE ERIK-JAN OUWERKERK





**Capacitatea tehnologică:** Sistemul inteligent de control al brațului folosește o combinație optimă între funcții și putere, în orice situație.



**S**ödra Avverkning, ca parte a asociației forestiere suedeze Södra Skogägarna, are deja experiență în testarea sistemului dezvoltat de compania John Deere prin utilizarea acestuia în teren, pe durata a câtorva sute de ore. Rezultatele sunt captivante: ușurința în utilizare a dus la îmbunătățirea productivității, primind doar feedback-uri pozitive din partea operatorilor de testare și nu au existat practic niciun fel de probleme cu IBC.

Toate acestea reprezintă doar vești bune, atât pentru cei peste 51.000 de membri ai asociației Södra cât și pentru cei ai companiei John Deere, din moment ce ambele companii colaborează strâns pentru a dezvolta viitoare soluții pentru mediul forestier suedez, un mediu de afaceri provocator, aflat mereu într-o continuă schimbare.

Asociația Södra și-a asumat recent responsabilitatea de a educa practic noi generații de operatori de utilaje. Compania John Deere le pune la dispoziție cele mai moderne soluții, cum ar fi noile forwardere echipate cu noul sistem inteligent de control al brațului.

**Găsirea punctului optim.** Chiar dacă asociația Södra este unul din cei mai mari jucători de pe piața forestieră suedeză, nu există un membru tipic al acesteia. Include tineri și vârstnici, bărbați și femei care dețin proprietăți, de la mari la mici. Însă toți au un lucru în comun: nevoia de a obține un preț bun pe piață pentru produsele forestiere neprelucrate. Aceasta a reprezentat o forță motrice importantă, încă de la începuturile asociației, din anii 1920.





## „Astăzi, nu utilajul stabilește limitele, ci operatorul.”

Asociația Södra a început să colaboreze cu compania John Deere din anii 1980. Acum rulează un total de șase utilaje verzi la Södra Avverkning – două 1510E, un 1010E și un forwarder 1910E plus harvester-ele 1170E și 1270E.

Primul operator care a utilizat utilajul John Deere 1510E echipat cu IBC (sistemul inteligent de control al brațului) a fost **Rickard Larsson** din asociația Södra. Cu peste 400 de ore experiență de lucru cu IBC, verdictul său e clar:

„Sistemul inteligent de control al brațului este cu adevărat o caracteristică foarte bună. Brațul macaralei se simte mai puternic și este mult mai ușor să găsești punctul optim atunci când apuci bușteanul,” ne spune Larsson.

A lucrat și cu utilaje de la alți producători, dar consideră că utilajul 1510E de la compania John Deere echipat cu ICB reprezintă „FORWARDER-UL”.

„Nu se poate spune nimic negativ despre acest utilaj.”

**Operatorul impune limitele.** Potrivit instructorului John Deere **Erik Östergren**, responsabil pentru Suedia și Danemarca, utilajul 1510E cu IBC a fost de fapt comandat de asociația Södra în special pentru noul său sistem.

„IBC face mult mai ușoară învățarea manevrării brațului și permite lucrul rapid, chiar și pentru începători. Acum nu mai impune utilajul limitele, ci operatorul,” susține Östergren.

De fapt, în Suedia nu există un singur forwarder echipat cu ICB, ci două – un utilaj 1210E lucrează pentru

## SÖDRA Skogsägarna

**Anul de înființare:** 1938  
**Forma companiei:** asociație economică

### Organizată pe patru domenii de lucru:

- Södra Skog
- Södra Timber
- Södra Cell
- Södra Interör

**Membri:** 51,000  
**Proprietăți forestiere:** 36,000  
**Vânzări nete (2012) milioane SEK:** 16,807  
**Profit operațional (2012) milioane SEK:** -929\*  
**Profit operațional (2011) milioane SEK:** 1,005

(\* Cauzat în mare parte de criza economică și de întărirea coroanei suedeze).



SkogsAhl, iar utilajul 1510E este operațional în afacerea asociației Södra. Însă din nevoia pentru un feedback cu adevărat de încredere, cele două se află la aproximativ o sută de kilometri distanță unul față de celălalt.

„Aceasta garantează că putem colecta informații și date inde-

**”Operatorul comandă direct vârful brațului în loc să comande mișcările articulațiilor independente ale brațului.”**

pendente cu privire la performanță, utilizarea și uzabilitatea utilajelor și a brațelor IBC. Nici unul dintre operatori nu știe că celălalt execută același tip de teste. Dar ambii au întrebat de ce nu au avut acces la sistemul IBC mai devreme!” ne spune Östergren.

**Nu îl decuplezi niciodată!** Erik Östergren spune că sistemul IBC a făcut ca munca cu forwarder-ul să fie mult mai ușoară și mai relaxantă, în ambele locații de testare. Cel mai convingător lucru s-a observat însă chiar în comportamentul operatorilor: încă de când au făcut cunoștință cu noul sistem, aceștia nu l-au decuplat – a rămas cuplat tot timpul!

Pentru un profan, sistemul IBC poate să nu pară un lucru important, acesta fiind greu de sesizat din exterior. Doar un ochi extrem de experimentat poate sesiza diferențele, obser-

vând cu multă atenție mișcările brațului. Dacă însă ajungi în situația să utilizezi utilajul, vei avea parte de o experiență complet nouă.

“Se simte puternic și rapid, deoarece sistemul IBC alege combinația optimă de forță și funcție, în fiecare situație” ne explică Östergren.

Este extrem de mândru mai ales de funcția de comandă a macaralei, cunoscută în limba suedeză ca “kranspretsstyrning” – o caracteristică pe care mulți producători au încercat să o implementeze, dar se utilizează doar în cazul forwarder-elor John Deere.

Acum că sistemul inteligent de control al brațului face transportul mult mai ușor, mai rapid și mai eficient, acesta necesită și o ușoară schimbare de atitudine a suedezilor.

„Oamenii de aici din domeniul forestier sunt obișnuiți să lucreze din greu. Călea grea nu este însă întotdeauna și cea mai eficientă; chiar dacă muncitul din greu este considerat foarte onorabil pe la noi, noi îi putem ajuta cu un mod mai facil de operare.”

**Ascultați consumatorul.** Pentru cei din asociația Södra Avverkning, faza de testare le-a demonstrat avantajele utilajelor și serviciilor companiei John Deere. Conform spuselor lui **Tobias Nilsson**, director al asociației Södra Avverkning, cooperarea se bucură de succes.

“Cooperarea funcționează foarte bine, având în vedere fap-



„Rickard Larsson afirmă despre sistemul IBC care echi-pează 1510E, faptul că operarea este mult mai relaxată, în orice situație: mult mai fiabil la apucarea buștenilor, mult mai puternic la ridicare și mult confort în conducerea utilajului.

„tul că John Deere ne poate oferi toate serviciile de care avem nevoie. Știu că plătim pentru ele, dar chiar merită!

Nilsson insistă asupra importanței comunicării între parteneri, aceasta fiind unul dintre principalii factori în actul decizional al asociației Södra.

„Compania John Deere ascultă ceea ce spunem și răspunde tuturor întrebărilor noastre. Motivul nostru pentru alegerea companiei John Deere a fost acela că este unica companie care ne acordă asistență, ceea ce nici un alt producător nu ne oferă”, afirmă Nilsson.

Atenția acordată clientului este exact ceea ce compania John Deere vrea să facă aici.

„Södra a jucat un rol cheie în numeroase proiecte corelate, și s-a dovedit a fi un partener foarte cooperant și de încredere”, ne spune Erik Östergren.

„Apreciam în special feedback-ul foarte direct și onest pe care îl primim din partea asociației Södra.”

**Responsabili pentru viitor.** Potrivit lui Tobias Nilsson, nici chiar cea mai înaltă tehnologie nu poate oferi fundamentul pentru succesul viitor al asociației Södra, dacă nu se iau măsuri pentru pregătirea resursei umane. De aceea, asociația și-a luat deasemenea responsabilitatea pentru educarea viitorilor operatori ai utilajelor forestiere.

Pentru a realiza acest lucru, asociația Södra menține și cooperarea cu școlile forestiere Naturbruksgymnasiet Osby și

## Și acestea sunt noutăți!

### » SBC – Controlul fin al brațului

Nou algoritm software pentru îmbunătățirea preciziei brațului și reducerea vibrațiilor, pentru forwardere. Face munca operatorilor mai facilă și permite o încărcare mai rapidă, ceea ce duce la creșterea productivității. Dotare standard pentru utilajele noi, dar este disponibil și ca un kit de upgrade pentru utilajele mai vechi.

### » Cutia de viteze VarioSpeed

Mai multă viteză de deplasare și de tracțiune, trecerea rapidă dintr-o treaptă mică într-una mare, fără a necesita oprirea. Viteza de deplasare continuă reduce uzura componentelor și consumul de combustibil, fiind un sistem dezvoltat împreună cu clienții. Două moduri de operare: gama de viteze reduse pentru deplasarea în pădure și gama de viteze ridicate pentru deplasarea pe drum.

### » Controlul deplasării

Controlul deplasării face posibilă conducerea utilajului cu o viteză constantă, o caracteristică cunoscută din lumea automobilistică. Disponibil doar pentru forwardere. Această opțiune poate fi comandată în cazul unui utilaj nou fabricat sau ulterior, prin intermediul vânzării de piese de schimb.

### » Noua generație de grătar de protecție cabină

Acesta asigură o mai bună vizibilitate spre zona de încărcare. Îmbunătățește mai ales viteza de descărcare, operatorul având o vizibilitate mai bună asupra locului în care poate apuca buștenii. Disponibilă pentru forwarder-ele 1510E IT4 și 1210E IT4. Pentru mai multe detalii, adresați-vă distribuitorului.

### » Noul TimberMatic H-12 & F-12

Noile versiuni ale sistemelor de comandă TimberMatic H-09 și F-09, au devenit astăzi TimberMatic H-12 și F-12, ca urmare a numeroaselor îmbunătățiri ce le-au fost aduse. Acestea se axează mai ales pe productivitatea clienților, pe timpul de funcționare și pe costurile de exploatare de zi cu zi. Upgradarea sistemelor este disponibilă aproximativ de două ori pe an. Acesta este „creierul” multor caracteristici noi, cum ar fi SBC, IBC și controlul deplasării. Este însoțită și de nouă opțiune: interfață configurabilă pentru utilizator.

### » TimberOffice

Noul sistem de management al performanțelor flotei a fost conceput pentru antreprenori din domeniul forestier și pentru companiile forestiere. Este software-ul cel mai dezvoltat de pe piața de gestionare a datelor utilajelor forestiere și de comandă a utilajelor. TimberOffice scurtează procesul decizional și face ca operațiunile de afaceri să fie mai competitive și mai profitabile. Suportă și datele obținute de la alte utilaje decât cele marca John Deere.

### » Sistemul de monitorizare de la distanță JDLink

Accesul în timp real de la distanță atât pentru harvester-ele și forwarder-ele John Deere IT4, rapid și ușor! JDLink poate gestiona unul sau mai multe utilaje, în același timp. Monitorizarea de la distanță vă permite să verificați locația utilajului, orele de funcționare, consumul de combustibil, funcționarea sistemului de răcire a motorului, și așa mai departe – din birou. JDLink este gratuit pentru proprietarii de utilaje forestiere IT4 pentru o perioadă de trei ani de la achiziționarea unui utilaj nou. Include o funcție de actualizare de la distanță pentru unitatea de control a motorului.

### » Calculator nou, mai puternic (HPC)

O versiune avansată a PC-ului harvester-ului pentru a satisface cerințele din domeniu. Procesorul Intel Duo Core 1,6 GHz și 2 GB RAM din noul calculator permite utilizarea rapidă și simultană a mai multor aplicații.

### » Creșterea vitezei

Buton rapid pentru a crește viteza și forța de tracțiune prin creșterea rotațiilor pe minut. Caracteristică convenabilă la abordarea unui teren cu obstacole.

Naturbruksgymnasiet Ryssby din vecinătate oferindu-le studenților accesul la cele mai noi tehnologii și la un mediu real de lucru și de învățare.

„A existat o lungă dezbatere în ziare ce reclama faptul că nimeni nu își asumă responsabilitatea pentru educarea noii generații de operatori. **Håkan Svensson**, directorul silvic al asociației Södra, a luat apoi inițiativa și a pus repede în mișcare asociația, „ ne explică Nilsson.

Pentru studenți, aceasta înseamnă o perioadă de una sau două săptămâni de activitate de lucru supravegheată de profesioniștii din locațiile asociației Södra. Această mișcare oferă reale avantaje, atât pentru studenți cât și pentru antreprenori.

„Este destul de scump să instruim noii operatori. În acest moment, asociația Södra Avverkning - în locul antreprenorilor - are responsabilitatea pentru instruirea lor și plătește o parte din costurile de formare, „ ne explică Nilsson.

Pe de altă parte, perioada de lucru monitorizată atent de practicieni le oferă studenților posibilitatea de a dobândi abilități foarte importante și cunoștințele necesare pentru activitatea lor profesională reală.

**Încearcă noul sistem IBC!** Potrivit lui Erik Östergren, calculele și explicațiile pot pune în lumină avantajele sistemului inteligent de control al brațului. Datele oferite de sistemul TimberLink vă pot ajuta și ele, în acest sens.

Însă doar o privire asupra cifrelor este greoaie, deoarece acestea necesită experiență în privința costurilor, productivității și performanțelor generale ale unui utilaj. Un consum extrem de redus de combustibil al unui anumit utilaj, de exemplu, nu valorează nimic dacă și productivitatea utilajului este extrem de mică. Totul poate fi ușor confuz atunci când se compară litri pe oră, litri pe metru cub și litri pe tonă.

„Am auzit și argumente ce afirmă că „ noul meu utilaj are nevoie de doi litri mai mult pe oră decât avea nevoie vechiul meu utilaj, trebuie să existe ceva în neregulă „- fără a lua în considerare toate elementele, mai precis cantitatea de bușteni transportată cu noul forwarder. Ce poți să faci în asemenea cazuri? Am tendința să răspund să lase utilajul în timpul week-end-ului și astfel se rezolvă problema litrilor pe oră consumați, „ ne spune Östergren râzând.

Dacă cifrele sunt atât de greu de interpretat, cum poate cineva să ajungă să înțeleagă toate avantajele sistemului IBC -



**Operator al asociației Södra Avverknings.** Rickard Larsson are peste 400 de ore de experiență pe utilajul John Deere 1510E echipat cu IBC.

## IBC Sistemul inteligent de control al brațului

O nouă opțiune pentru forwardere – IBC - reprezintă o piatră de hotar în tehnologia forwarder-elor. Brațul este precis și ușor de operat: operatorul controlează direct vârful brațului în loc de controlul mișcărilor independente ale articulațiilor brațului. De asemenea, sistemul reduce considerabil numărul parametrilor de reglare necesari și crește durabilitatea structurilor brațului și a cilindrilor hidraulici.



cum ar fi mișcările de amortizare la ridicarea brațului, rotirea lui, extensia înafară și înăuntru?

Prin experiență proprie, desigur! Cel mai bun mod de a te convinge asupra sistemului IBC este acela de a-l încerca singur. Solicitați doar reprezentantului vostru local că doriți să efectuați o cursă de testare. Sau vizitați Elmia. În acest an, compania John Deere plănuiește să le ofere vizitatorilor Elmia posibilitatea de a efectua curse de probă a sistemului IBC într-o zonă specială a expoziției. Cursele de probă de cinci minute vor fi disponibile pe forwardere echipate cu IBC: prietenii vă pot urmări în direct la TV. Practic, acest lucru nu este cu mult diferit de modul în care se efectuează un test drive în cazul noilor modele de autoturisme – nici în acele cazuri nu se poate forma o opinie fără un test drive. •

## Lucrul cu clienții

**ACTIVITATEA DE DEZVOLTARE A SISTEMULUI IBC A FOST REALIZATĂ ÎMPREUNĂ CU CLIENȚI FINLANDEZI!**

Potrivit antreprenorului **Marko Hakamäki**, cel mai bun lucru al sistemului IBC este că acesta controlează brațul ca întreg și operatorul nu mai trebuie să se gândească separat la fiecare mișcare individuală.

“Brațul funcționează lin, ca o entitate completă, fără nici o mișcare bruscă, deoarece alimentarea pompei este împărțită automat pentru diferitele mișcări pe care acesta le efectuează. De exemplu, conducerea și încărcarea simultană sunt mai ușoare atunci când nu trebuie să se mai pună accent pe controlul brațului.”

Ca unul dintre testerii, Hakamäki a fost unul dintre cei care a îmbunătățit activ și a dezvoltat sistemul, încă din toamna anului trecut. Când a fost întrebat cum crede el că s-a desfășurat lucrarea, răspunsul lui a fost: “Foarte bine! Toate problemele care au apărut au fost soluționate în timpul iernii.”

Potrivit operatorului **Keijo Räsänen** de la compania finlandeză PMT Mäkelä Oy, sistemul IBC le-a arătat cum ar trebui folosită efectiv extensia.

“Sistemul este foarte bun la divizarea debitului pompei pentru diferitele mișcări. În plus, controlul brațului se efectuează ușor și foarte productiv. Este un sistem foarte bun.”

### **Marko Hakamäki, Markon Metsäkone Oy, Finlanda.**

Hakamäki a participat în mod activ la dezvoltarea sistemului. Sistemul IBC a fost utilizat pe un forwarder 1210 încă din septembrie 2012, și a înregistrat până în prezent peste 1.500 de ore de funcționare.

### **Keijo Räsänen, PMT Mäkelä Oy, Finlanda.**

A lucrat ca operator la compania PMT Mäkelä Oy. A condus un utilaj de testare al companiei John Deere Forestry vreme de câteva sute de ore în timpul fazei de dezvoltare.



## INOVAȚIE 1

TEXT DE PEKKA MOLIIS\_FOTOGRAFII REALIZATE DE MISKA PUUMALA

**Noul mediu de învățare TimberSkills include exerciții de diferite niveluri, instrucțiuni de exerciții și referințe privind performanțele. Mediul de învățare oferă instrumente pentru măsurarea și urmărirea progresului elevilor.**



Mediul de învățare TimberSkills facilitează utilizarea simulatorului.

# MEDIUL DE ÎNVĂȚARE TIMBERSKILLS

În sala de clasă a simulatorului existent în Karelia de Nord, Colegiul Valtimo, din Finlanda, **Arto Väänänen și Jyrki Kareinen** au utilizat TimberSkills pentru a învăța despre metodele de lucru corecte și comenzile utilajelor forestiere.

TimberSkills constă într-o serie de module de formare cu 3-10 exerciții în fiecare modul. Mediul de învățare oferă exerciții cu filme de referință, de exemplu cuprinzând exercițiile de instruire.

“Simulatoarele sunt de un mare ajutor practic pentru că studentul trebuie să stăpânească metodele de lucru înainte de a aplica cunoștințele în pădure. Dacă ajungi acolo fără a parcurge o etapă de practică, ar fi o mare greșeală,” ne explică Väänänen.

Numărul de repetări ale mișcărilor este semnificativ mai mare decât ar fi fost în cazul formării la fața locului, în activitatea

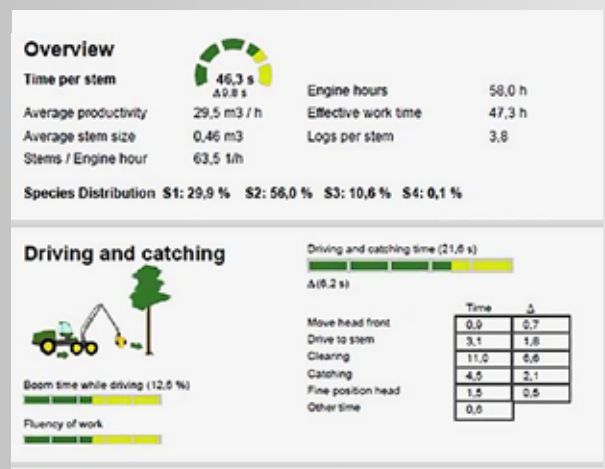
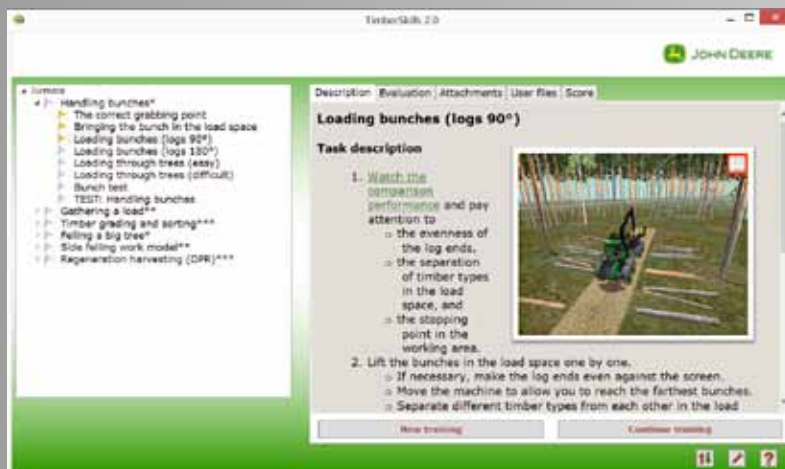
desfășurată în faza de formare inițială în pădure.

”Veți învăța metodele de lucru cu simulatorul. De exemplu, înveți ordinea corectă de îndepărtare a unui copac,” remarcă Kareinen.

### Înțelegerea muncii

O componentă esențială a sistemului de învățare TimberSkills o reprezintă documentația de exerciții personale ale cursanților, pe stick-uri de memorie. Programele simulator dispun de sisteme de evaluare pentru a ajuta la urmărirea progresului studenților. După exercițiu, tema este revizuită împreună cu instructorul.

“Fișa de post a unui instructor la simulator s-a schimbat; munca este mai plăcută decât era înainte. Înainte, ar fi trebuit să supraveghez simultan 2-3 studenți care operau simulatorul. Acest



**Rapoartele clare referitoare la exercițiile specifice ale noului software al simulatorului acoperă toate fazele de lucru, furnizând informații exacte cu privire la fluența și eficiența performanțelor elevului, cât și informații referitoare la acele faze unde mai există loc pentru îmbunătățiri.**



## Simulatorul pe laptop

- Pentru formarea profesională a operatorilor de forwardere și harvestere.
- Conține același software și exerciții ca alte simulatoare de formare.
- Ușor de transportat și de instalat în orice sală de clasă.
- Costuri eficiente și foarte rapid de instalat.

sistem a fost înlocuit cu un model de predare unu-la-unu\* pentru câteva zeci de studenți. Este mult mai eficient din punct de vedere didactic, “ observă instructorul **Ville Ovaskainen**.

Noul model de predare a fost unul profitabil, pe multe planuri. Rezultatele învățării s-au îmbunătățit, costurile de servizare ale utilajului au scăzut, iar calitatea activității de exploatare este excelentă.

“Avem un acord contractual normal cu Metsähallitus, și ne așteptăm ca rezultatele să aibă același nivel de calitate ca al celorlalte. Principalul motiv pentru buna calitate a activității de exploatare forestieră este ca urmare a modului în care s-a început procesul de învățare. Avem un sistem primar de educație foarte bun” ne explică mândru Voitto Heikkinen, conducătorul colegiului.

Primul pas pe drumul spre învățare parcurs cu ajutorul mediului educațional TimberSkills reprezintă unul foarte important. Cel mai important obiectiv al acestui colegiu îl reprezintă cea mai bună calificare profesională posibilă oferită cursanților și nu volumul arborilor tăiați.

### Inițierea pe simulator

De mai mulți ani, colegiul a investit în teorie practică, ca de exemplu, elaborarea instrucțiunilor pentru activitatea pe simulator. TimberSkills permite o abordare pas cu pas pentru a învăța metodele de lucru corecte.

“Un utilaj real nu poate fi înlocuit cu un simulator, dar un simulator este un instrument de neînlocuit la începuturile procesului de învățare. Modelele corecte de lucru învățate pe simulator sunt cele care trebuie să fie aplicate în pădure.”

”Tot ceea ce un cursant a învățat pe simulator trebuie să fie pus în practică, pe un utilaj real. În acest fel, cunoștințele se organizează și metoda de lucru nu se abate pe un drum greșit, “subliniază specialistul în automatizări **Markku Heikkinen** de la compania John Deere Forestry Oy.

Numărul de simulatoare cu care este dotat colegiul a crescut,

datorită simulatorilor pe laptop. Laptopurile folosesc același software ca și simulatoarele în mărime naturală, dar costul sistemului de simulare este de multe ori mai mic.

“Configurarea un simulator pe laptop este rapidă: scoateți panourile de comandă ale unui utilaj forestier și laptopul din cutie, conectați panourile la calculator, și rulați exercițiul. Și exercițiile efectuate pe un simulator pe laptop sunt, deasemenea, înregistrate pe stick-ul de memorie personal al cursantului.

“Aceste simulatoare pe laptop ne oferă posibilitatea să furnizăm simultan formare pe simulator pentru un grup mai mare de cursanți.”

### Manualul „Recoltarea mecanizată a buștenilor”

A fost publicat primul manual de recoltare mecanizată a buștenilor pentru a ajuta la mediul de învățare TimberSkills. Manualul le oferă instructorilor un cadru pentru procesul de învățare. Cel mai bun rezultat al procesului de predare se obține dintr-o combinație de formare pe simulator și conținutul manualului.

“Manualul și TimberSkills aduc claritate în procesul de instructaj. În trecut, lucrurile predate se bazau pe cunoștințele instructorilor și pe ceea ce considerau că este bine. Am început să elaborăm un manual pentru studenții noștri, dar apoi am observat că instructorii sunt cei care au cea mai mare nevoie de această carte “, ne spune **Harri Savonen**, cea responsabilă de desfășurarea examenelor.

Modelul pedagogic de formare cu ajutorul simulatorului, dezvoltat de către colegiu, în colaborare cu compania John Deere Forestry a stârnit mult interes, atât în Finlanda cât și în străinătate. Mediul de învățare TimberSkills a fost deja utilizat, de exemplu în Uruguay, și instructorii de la Valtimo au preluat modelul și în Suedia. •



Ce este TimberSkills?	Beneficii	Ce înseamnă asta?
<p>Este un mediu de învățare cu un număr de module de formare, cu diferite exerciții progresive pentru a învăța sistematic metodele de lucru aplicate în exploatarea lemnului.</p> <p>TimberSkills include cele mai bune instrumente pentru a studia, controla și a crea activități de formare profesională în mediul de învățare pe simulator. Sistemul include filme de referință, teme, autoevaluări ale studenților și comentariile profesorului.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conduce la metode sistematice de lucru</li> <li>• Rezultate bune la încărcări de lucru mai mici</li> <li>• Obiective individuale de instruire și planificări pentru fiecare operator</li> <li>• Posibilitatea de a repeta exercițiile</li> <li>• Raportul de performanță al operatorului TimberLink™</li> <li>• Feedback-ul imediat la exerciții</li> <li>• Disponibil atât pentru operațiile pe harvestere cât și forwardere</li> <li>• Permite instruirea unui grup format din 1-100 persoane</li> <li>• Posibilitatea de învățare la distanță</li> <li>• Facilitatea de a crea propriile exerciții</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Învățarea corectă și sistematică a metodelor de lucru</li> <li>• Permite desfășurarea procesului de învățare continuă</li> <li>• Actul decizional la locul de muncă este ușor și rapid</li> <li>• Costurile de servizare a utilajelor sunt mai mici</li> <li>• O calitate mai bună a exploatarei forestiere</li> <li>• Îmbunătățirea ergonomiei operatorilor</li> <li>• Productivitate mai mare</li> <li>• Creșterea profitului</li> </ul>

# MAI MULTĂ FORȚĂ PENTRU AFACEREA VOASTRĂ FORESTIERĂ!

**Teste riguroase au demonstrat, în mod clar, avantajele importante ale sistemului de control al puterii de procesare (PPC) dezvoltat de compania John Deere: o economie de combustibil cu până la 15 % mai mare, datorită celor trei moduri de operare și mai mult decât forță suficientă prin pompa dublă, chiar și pentru cele mai dure sarcini forestiere.**

**C**u cât mai grele devin sarcinile, cu atât mai evidente devin avantajele sistemului PPC. Acest sistem vă oferă putere constantă pentru toate situațiile, dar, deasemenea, cu opțiuni de reducere economică a consumului în cazul sarcinilor mai ușoare, „ne explică **Juha Hörkkö**, descriind concluziile sale provenite din experiențele operării unui harvester John Deere 1470E IT4, echipat cu un sistem PPC.

Juha Hörkkö și fratele lui **Timo Hörkkö** sunt cei care sunt în fruntea companiei forestiere finlandeză Koneyhtymä Hörkkö Ky, ce funcționează în regiunea de sud-vest a Finlandei, în jurul orașului Turku, încă din anul 1983. De fapt, din 1968, ca fondatori ai companiei a căror baze au fost puse de generația anterioară.

În cei 30 de ani de funcționare Koneyhtymä Hörkkö Ky și-a extins operațiunile și s-a dezvoltat, devenind o companie cu aproape 20 de angajați, cu 11 utilaje proprii și suplimentar șase utilaje subcontractate. Recoltează anual aproximativ 400.000 de metri cubi de lemn și au dobândit o reputație aproape legendară, ca una dintre cele mai solide companii forestiere din Finlanda.

**“Vei simți imediat diferența.”** Este însă ceva mai mult decât doar tradiția și reputația ce fac ca această companie să fie una specială, aceasta fiind, deasemenea, locul de

testare a viitoarelor soluții inovatoare din domeniul utilajelor forestiere - Juha Hörkkö și fiul său, Sami, au fost printre primii din lume care au testat noul harvester John Deere IT4 echipat cu sistemul PPC.

Acum, cu un total de circa 1.000 de ore de experiență practică cu sistemul PPC, încercat în pădure, amândoi știu foarte bine despre ce vorbesc: acest sistem reprezintă forța utilajului masiv, are o ergonomie mai bună de ansamblu și posibilități mai bune de recoltare, acestea fiind doar principalele diferențe.

Potrivit acestora, avantajele sistemului PPC combinate cu sistemul de pompă dublă, pot fi observate în diferite situații - mai ales atunci când faci mai multe operații, în același timp, cu bușteni de mari dimensiuni.

“Vei simți diferența imediat, atunci când se utilizează brațul și capul de procesare, în același timp - brațul se simte acum foarte robust și nu „trage” deloc, în același timp cu utilizarea capului de procesare. Acest lucru face ca utilajul să fie foarte ușor de manevrat în toate situațiile”, ne explică Juha Hörkkö.

Potrivit acestuia, acum nu există cu adevărat nici o îndoielă cu privire la adevărata dilemă atunci când vine vorba de alegerea unui harvester pentru afacerile forestiere cu bușteni de mari dimensiuni:

“Utilajul John Deere 1470E echipat cu sistemul PPC es-

**“De asemenea, noile caracteristici, cum ar fi sistemul PPC, cresc rezistența și performanța operatorului.”**

Juha Hörkkö, Koneyhtymä Hörkkö Ky







**Utilizați forța, nu o risipiți!**  
Cu ajutorul sistemului PPC puteți adapta nivelul de performanță al utilajului în funcție de mărimea bușteanului, prin simpla atingere a unui comutator.

## “Astăzi, a fi de succes ține foarte mult de costurile totale de operare.”

Matti Mäkinen, Mäkinen si Pojat Oy.



te, în mod clar, utilajul „băieților mari”, care nu vă va dezamăgi, chiar și în situațiile cele mai dificile, cum ar fi pantele abrupte sau lemnul de esență tare, “ ne spune acesta.

O declarație convingătoare despre calitatea și inovațiile companiei John Deere, confirmând ceea ce poate fi observat chiar și în profilul companiei: toate cele șase harvestere ale companiei Konehtymä Hörkkö Ky sunt mașini verzi.

**La fel de ușor ca un joc de copii.** Dar puterea mare furnizată de combinația PPC-pompă dublă nu reprezintă chiar toată povestea. Juha și Sami Hörkkö au observat și ei, că o performanță mai bună nu oglindește neapărat prețul plătit!

Cele trei niveluri adaptive de performanță fac posibilă alocarea cuplului maxim al utilajului echipat cu sistem PPC – nivelul 3 - (modul de lucru „cuplu maxim”) sarcinilor la care este nevoie într-adevăr de el, în loc să conducă utilajul cu „pedala până la poada” tot timpul și să consume astfel foarte mult combustibil.

Acest lucru poate suna complicat, dar, în realitate, folosirea sistemului PPC este la fel de ușoară ca o joacă de copii: apăsați doar un singur buton al sistemului PPC, situat în partea stângă a tastaturii și alegeți nivelul corespunzător al cuplului, necesar pentru acea sarcină, printr-o simplă atingere. Sistemul PPC integrat în software-ul TimberMatic va avea apoi grijă de restul.

Nivelul 1 (“modul economic”) este foarte potrivit pentru răiri, nivelul 2 (“modul optimizat”) este potrivit pentru buștenii de dimensiune standard, iar nivelul 3 (“modul cuplu maxim”) este optimizat pentru un cuplu maxim de performanță, atunci când se recoltează bușteni de dimensiuni foarte mari și foarte grei. Deci, trebuie doar să utilizați butonul pentru ca utilajul să se adapteze situației și veți vedea diferența uimitoare în factura la combustibil - la fel cum au făcut și Juha și Sami Hörkkö.

“În cazul harvester-ului 1470E, echipat cu sistemul PPC, consumul de combustibil s-a redus cu aproximativ 10 la sută, “ își reamintește Sami Hörkkö cifrele aflate cu ajutorul sistemului TimberMatic.

“Aș spune că a fost redus cu aproape 15 la sută,” afirmă Juha Hörkkö. Atât tatăl cât și fiul consideră sistemul de control al puterii în timpul procesării (PPC) ca o îmbunătățire considerabilă ce completează seria de inovații din domeniul utilajelor forestiere propuse de compania John Deere. Aceasta a dus nu numai la creșterea performanțelor utilajului și la reducerea consumului de combustibil, ci îmbunătățește deasemenea confortul operatorului. Potrivit acestora, amortizarea foarte bună, nivelarea bună și comenzile ergonomice reprezintă caracteristici cheie pentru reducerea eforturilor operatorului și creșterea performanțelor în interi-



orul cabinei.

“Inovațiile companiei John Deere sunt în general foarte prietenoase cu operatorii iar sistemul PPC nu reprezintă nici el o excepție. Acum utilajul este mult mai ușor de manevrat și omul nu obosește atât de repede “, ne explică Juha Hörkkö.

“Pompa dublă face diferența.” O altă companie forestieră finlandeză, Mäkinen&Pojat Oy, a avut experiențe similare cu sistemul de control al puterii de procesare (PPC).

Aceasta a cumpărat primul său utilaj John Deere 1270E IT4 echipat cu sistem PPC acum aproximativ șase luni, iar acesta a fost deja în stare de funcțiune peste 2.000 de ore. A recoltat aproximativ 51.000 de metri cubi de lemn în și în jurul zonei Juupajoki, din centrul Finlandei.

Potrivit antreprenorului Matti Mäkinen, puterea utilajului cu pompă dublă și echipat cu sistemul PPC s-a dovedit a fi cu adevărat impresionantă.

“Sigur, acum există cu siguranță un cuplu suficient de mare al utilajului care să facă față unor bușteni de dimensiuni mari, chiar foarte mari, cum ar fi aceștia. Acesta este în mod clar locul potrivit unde să se utilizeze nivel 3 al sistemului PPC (cuplul maxim)”, ne spune Mäkinen, arătând spre molidul înalt, verde închis, aflat într-o zonă forestieră acoperită cu zăpadă, în apropiere de Orivesi, Finlanda.



“Pentru a prelucra sutele de metri cubi de lemn de aici, veți avea nevoie, cu siguranță, de un utilaj puternic ca acesta.”

În fundal, **Risto Lepola**, operatorul harvester-ului conduce utilajul companiei, noul harvester 1270E IT4, printr-o pădure pe care Mäkinen o estimează ca având în jur de 80 - 100 de ani - o imagine care ne sugerează puterea impresionantă de recoltare a utilajului, în mâinile unui operator calificat.

Lepola taie și doboară copacii, ca pe niște chibrituri iar utilajul menține buștenii într-o permanentă mișcare, până când aceștia sunt complet prelucrați.

Puterea mare de procesare este, conform afirmațiilor lui Mäkinen, caracteristica cea mai importantă a noului utilaj 1270E.

“După părerea mea, sistemul cu două pompe este cel care face diferența în cazul acestui utilaj. Face ca lemnul să se miște continuu, în orice situație și crește productivitatea utilajului.”

**Economia de combustibil este cheia.** Cu toate acestea, atât Matti Mäkinen cât și Risto Lepola știu, însă, că nu este doar o chestiune de viteză de procesare pentru a fi de succes în viitorul afacerilor forestiere.

“Factorul cheie în afacerile forestiere îl reprezintă economia de combustibil! Noi folosim 35.000 de litri de motorină lunar în afacerea noastră. Economii mici din acest domeniu sunt cele care

**„Nu aş reveni niciodată la un utilaj care să nu fie echipat cu sistemul PPC!”**

Risto Lepola, operator harvester

pot face diferența, având în vedere că și combustibilul este tot mai scump, însă nu putem transfera în totalitate toate costurile mai mari către clienții noștri”, ne explică Mäkinen.

Cu sistemul PPC, este posibil să se facă o diferență pozitivă în această privință. Potrivit spuselor lui Mäkinen, de cele mai multe recoltarea se poate face folosind nivelul 2 al sistemului PPC, care consumă mult mai puțin carburant decât nivelul 3, de cuplu maxim.

“Cuplul maxim a fost necesar, ocazional, pentru câteva ore, dar în cel mai mult timp, nivelul 2 al sistemului PPC ofera un cuplu suficient de mare,” ne explică Mäkinen.

Între timp, pentru operatorul Lepola, finețea procesării buștenilor este cea care contează cel mai mult.

„Nu aş reveni niciodată la un utilaj care să nu fie echipat cu sistemul PPC!” adaugă Lepola. •

Pregătit și funcțional.



TEXT DE KIMMO KIIMAILANEN  
FOTOGRAFII DE ERIK-JAN OUWERKERK

**Prin implementarea perfectă a conceptului „Ziua de reglaje” John Deere și utilizarea deplină a sistemului de raportare MPR, compania letoniană SIA “INTRAC Latvija” Ltd. a dobândit poziția de lider printre furnizorii de servicii forestiere pentru utilajele John Deere.**

# ZIUA DE REGLAJE, UTILIZAREA CORECTĂ

**P**oziția companiei Intrac ca lider al furnizorilor în proiectul „Ziua de reglaje” se bazează pe mai mulți factori unici: utilizarea ambițioasă a tuturor instrumentelor de optimizare disponibile pentru utilajele verzi, tehnicienii și ateliere de lucru perfect echipate, îmbunătățirea și educația personalului și o colecție unică, la nivel global, de date de referință pentru utilajele John Deere. De fapt, nici o alta companie la nivel mondial nu a pus în aplicare conceptul „Zilei de reglaje” în măsura în care a făcut-o compania Intrac.

“Intrac utilizează ziua de reglaje exact în modul în care aceasta a fost concepută de către compania John Deere”, ne spune **Simo Tujula**, coordonator al procesului de instruire profesională al companiei John Deere Forestry.

**Număr mare de ore de exploatare.** Ar putea părea surprinzător faptul că o companie care operează în țările baltice a preluat conducerea în domeniul întreținerii și servisirii utilajelor forestiere.

Cu toate acestea, la o privire mai atentă, devine vizibilă nevoia extraordinară de întreținere elaborată și reglaje în această țară mică, cu o populație de doar aproximativ două milioane de oameni. Spre deosebire de multe alte țări europene, care acumulează aproximativ 2.000-3.000 de ore de utilaje oră anual, utilajele forestiere din pădurile din Letonia rulează de obicei 5000 ore și chiar mai mult în fiecare an.

“În nici o altă țară cifrele nu sunt atât de mari. Deci, nevoia de întreținere de înaltă calitate și de reglaje este mai mare aici decât oriunde altundeva”, ne spune **Sergejs Sudarevs**, directorul tehnic al companiei Intrac.

Potrivit celor spuse de Sudarevs, principalul motiv pentru acest număr mare de ore de funcționare în Letonia se datorează prețurilor mici ale metruului cub. Latvian State Forest reprezintă cel mai mare proprietar de pădure și operator din Letonia, cu un volum anual de tăieri de 6,69 milioane de metri cubi (2011), cu peste 50 la sută din volumul total anual de 12,72 milioane de metri cubi - astfel încât fiecare firmă de exploatare forestieră este în căutarea contractelor de exploatare cu aceasta. Acest lucru duce la o concurență dură între companii, prin urmare, prețul pentru un



metru cub este destul de scăzut.

“Pentru a compensa acest lucru, mulți contractori lucrează în trei schimburi. Acesta este și motivul pentru care utilajele ajung foarte repede la un număr anual foarte mare de ore de funcționare”, ne explică Sudarevs.

**“Plutind” prin pădure.** Dar nu este doar gradul înalt de utilizare care face ca Letonia să fie un mediu extrem de solicitant pentru un utilaj forestier.

Chiar dacă zona Mării Baltice este relativ plană și poate fi considerată ca fiind un teren “ușor”, în comparație cu munții din Austria, totuși natura poate fi, în același timp, o provocare foarte mare aici. “Pământul este foarte moale și noroios în multe părți ale țării. Utilajele forestiere adesea „plutesc”, mai degrabă decât rulează în pădurile noastre”, ne explică Sudarevs.”

Acesta este motivul pentru care toate lucrările de întreținere, începând cu întreținerea zilnică, regulată, este extrem de importantă aici - există murdărie și apă peste tot. Trebuie să curățați componentele utilajului în mod regulat și chiar să le protejați cu apă suplimentară împotriva noroiului, dacă acest lucru este necesar.”

Întreținerea zilnică poate fi suficientă pentru a spăla murdăria,





**Compania Intrac trimite întotdeauna o echipă formată din două sau mai multe persoane la ziua de reglaje.**

Ainars Bazulis, instructor și Raimonds Dabins, tehnician de service, verifică împreună utilajul.



**Andrejs Stolarovs**, manager de proiecte în tehnologia de servizare al companiei Intrac, are o colecție unică de date de referință la nivel mondial pentru utilajele John Deere în laptopul său, permițând o analiză imediată a performanțelor utilajului.



dar nu ajută pentru a compensa uzura cauzată de utilizarea intensivă.

Pentru a menține un utilaj în bună stare de funcționare și pentru a-i maximiza performanțele, sunt necesari specialiști pentru a ajusta, repara și moderniza frecvent utilajele. Și pentru aceasta, ai nevoie de un service de primă clasă - aveți nevoie de compania Intrac și de ziua pentru reglaje.

**Experiența cu un utilaj 1270D Eco III.** Avantajele abordării inovative a companiei Intrac au putut fi clar observate în data de 27 februarie 2013, atunci când o echipă a companiei a efectuat o procedură completă cu ocazia zilei pentru reglaje în locația 57 ° 6'47 „N, 22 ° 22'44” E, în vestul Letoniei, la aproximativ 130 km de capitala Riga. Aici, un harvester John Deere 1270D Eco III, parcat într-un peisaj baltic acoperit cu zăpadă, a fost reglat în stilul John Deere, de către o echipă Intrac, în cinci etape.

**1** Ainars Bazulis, instructor la Intrac, și Raimonds Dabins, tehnician de service, au verificat vizual toate piesele utilajului, de la compartimentul motorului, la brațul macarai și capul de recoltare H414. Raimonds a verificat, de asemenea, performanța motorului, folosind programul Service Advisor.

**2** De pe utilaj au fost descărcate fișierele de date TimberLink și TimberMatic, a fost restaurat sistemul de operare Windows și TimberMatic a fost resetat și a fost făcut upgrade-ul pentru a permite pași suplimentari de reglaje.

În același timp, a fost realizată o scanare completă a sistemului pentru a elimina toți virușii și troienii de pe sistem - o problemă comună în Letonia rezultată din cauza utilizării neglijente a stick-ului USB, atât pe utilaj cât și pe alte computere.

**3** Au fost ajustați parametri de control și a fost creat raportul utilajului (MPR). „Aceste constatări rezultate din MPR sunt de fapt temelia întregii zile pentru reglaje și pentru toate ajustările și reparațiile ca-

re au urmat, „ ne explică Andrejs Stolarovs, manager de proiecte în tehnologia de servizare al companiei Intrac.

„Raportul de performanță al utilajului este, de asemenea, cel mai bun mod de a convinge clientul de nevoia de reglaje. Cifrele vizuale au un impact mult mai mare decât orice cuvinte sau explicații. „

**4** Toate presiunile au fost ajustate cu un debitmetru suplimentar, comenzile au fost calibrate, marginile tăietoare ale capului au fost ascuțite, a fost înlocuit un senzor defect și au fost rezolvate câteva probleme minore.

**5** Utilajul și operatorul său au fost luați pentru a efectua o cursă de testare și formare care a durat o oră și s-a mai realizat un reglaj final. O zi pentru reglaje ca aceasta implică întotdeauna foarte multă muncă, ea nu se poate realiza corect și într-un timp rezonabil, cu doar o singură persoană.

„Nu, acesta este de asemenea, motivul pentru care compania Intrac trimite întotdeauna o echipă formată din două sau mai multe persoane la fața locului:

un tehnician care face toate ajustările și un instructor care are grijă de optimizarea utilajului și de formarea operatorului”, ne spune Guntis Štubis, manager de vânzări pentru utilaje forestiere al companiei Intrac.

**Câteva ore mai târziu ...** În cele din urmă, pe la sfârșitul după-amiezii, după ore de lucru, echipa Intrac a creat un raport de sinteză detaliat pentru ziua de reglaje pentru a fi trimis proprietarului utilajului „Niedrāji MR”. Aceasta este cea mai mare companie de exploatare forestieră din Letonia, cu cea mai mare flotă de utilaje compusă din 9 harvestere John Deere și 9 forwardere John Deere.

Acum, cu raportul în mâini, proprietarul și CEO-ul companiei, Peteris Elsts, poate vedea rapid tot ceea ce trebuie să știe despre acest harvester 1270D Eco III: a văzut că motorul capului de tăiere



**O zi completă pentru reglaje** în stil Intronac acoperă totul, de la actualizarea softurilor până la ascuțirea cu precizie a marginilor de tăiere ale capului.

## SIA INTRAC Letonia

<b>Tipul companiei:</b>	ltd.
<b>Anul de înființare:</b>	1994
<b>Număr de angajați:</b>	73
<b>(din care în departamentul post-vânzări):</b>	55
<b>Filiale:</b>	4
<b>Sediul principal:</b>	Riga, Letonia
<b>Cifra de afaceri totală anuală (2012):</b>	17,70 milioane de euro
<b>Cifra de afaceri anuală din serviciile post-vânzare (2012):</b>	6,50 milioane de euro
<b>Domenii de activitate:</b>	
- Utilaje forestiere	
- Utilaje pentru construcții	
- Utilaje pentru construcții	
<b>Clienți din domeniul forestier:</b>	500
<b>Alți clienți:</b>	500

Înființată inițial ca dealer oficial al Timberjack în Letonia.

trebuie înlocuit, totodată au fost detectate probleme existente la duzele de injecție ai cilindrilor 1 și 3 ai motorului dieselprecum și o serie de alte probleme care necesită o atenție suplimentară.

Conform celor spuse de Andrejs Stolarovs acest harvester, cu cele 21.622 de ore de funcționare, nu reprezintă o excepție pentru Letonia: numărul mare de ore de funcționare, utilizarea intensivă, nevoia stringentă de reglaje, o componentă principală ajungând la sfârșitul duratei normale de viață.

Cum aceasta a reprezentat deja a doua zi pentru reglaje pentru acest utilaj, a durat doar patru-cinci ore pentru a detecta toate acestea, în loc de șapte ore.

„Ziua pentru reglaje pentru un utilaj mai vechi poate dura o perioadă de timp mai mare, mai ales în cazul în care acesta a fost exploatat aproximativ 10.000 de ore, fără nici o reglare. Apoi, există o mulțime de lucruri care trebuie reglate în sistemul hidraulic și la alte componente „, adaugă Stolarovs.

Potrivit spuselor lui Stolarovs, raportul MPR le oferă echipei de reglare și proprietarului utilajului informații unice despre starea reală a acestuia. Poate însă fi, deasemenea, problematic în cazul în care clientul consideră că este prea mult pentru ca acesta să mai ofere garanție pentru funcționarea viitoare, fără alte probleme.

„După două sau trei rapoarte „bune” - fără probleme semnificate. - proprietarul utilajului ajunge foarte ușor la concluzia că nu mai este nevoie de nici un alt control, că totul decurge bine.”

**Vei simți diferența.** După reglaje, primul feedback vine imediat de la operatorul utilajului. Echipa Intronac știe foarte bine la ce să se aștepte: „feedback-ul este întotdeauna pozitiv. În cazul în care un utilaj este exploatat o perioadă lungă de timp, fără nicio optimizare (așa cum se întâmplă adesea), performanțele scad treptat. Puteți simți foarte clar diferența după o zi de reglaje „, ne spune Andrejs Stolarovs.

Dar reglările și ajustările utilajului reprezintă doar o parte a procesului de optimizare.

Potrivit explicațiilor lui Sergejs Sudarevs, mulți operatori solicită ore de formare suplimentară. În Letonia, această nevoie este de

multe ori neglijată, deoarece este dificil să convingi contractorii asupra viitoarelor economii și avantaje pe care le-ar putea aduce formarea operatorului.

„Oamenii de aici au tendința de a nu crede sfaturile venite din exterior. Acest fapt ar putea avea de-a face cu mentalitatea și istoria acestei țări „, ne mai spune el.

Deasemenea, el subliniază că situația este destul de dificilă pentru operatorii din Letonia, din cauza statutului nedeterminat al profesiei lor și pentru că autoritățile letone s-au arătat foarte puțin receptive și nu depun eforturi pentru a face ceva în acest sens. Pentru o lungă perioadă de timp, obiectivul principal al cursanților din școlile forestiere letone a fost interesate doar să obțină

un permis de mecanic-șofer al utilajelor forestiere - nu să deprindă abilitățile necesare pentru a opera eficient utilajele forestiere.

„În urmă cu trei ani, în această țară, profesia de operator de utilaje forestiere nici măcar nu exista. Acum există, pentru că cele mai mari companii forestiere au colaborat cu Intronac pentru a aduce această problemă în fața ministerului responsabil, alături de școala forestieră din Ogre „, ne spune Sudarevs despre schimbările recente cointerțate de compania Intronac.

Cooperarea dintre Intronac și școală va face ca generațiile viitoare de operatori letoni ai utilajelor forestiere să beneficieze nu doar de o mai bună educație, formare profesională și un statut profesional recunoscut, ci deasemenea, și de cele mai moderne utilaje pe care să-și poată dovedi abilitățile obținute în procesul de formare practică.

„Toți elevii de la școala forestieră din Ogre își dau acum examenele finale pe utilaje John Deere”, ne mai spune Sergejs Sudarevs. „Toți!” •

**„Aveți nevoie de servicii de întreținere de primă clasă – aveți nevoie de compania Intronac și de Ziua pentru Reglaje.”**

## În apropiere de fabrica John Deere Forestry Oy, de lângă Joensuu, se va construi un mare parc de furnizori



**Un mare parc de furnizori** va fi construit în zona industrială Penttilä lângă Joensuu, unde este construită fabrica John Deere Forestry Oy.

Compania Suomen Levyprofilli Oy, specializată în construcții metalice, va fi prima companie care își va muta atelierele de producție în noul parc de furnizori. Printre altele, compania îi furnizează companiei John Deere capotele de motor pentru utilajele sale forestiere.

În viitor, mai mulți subcontractanți ai companiei John Deere se vor muta, deasemenea, în parcul de furnizori. Parcul de furnizori reprezintă o parte al unui proiect mai amplu de dezvoltare a uzinei din Joensuu, cu scopul de a dezvolta portofoliul de comenzi și procesele de livrare ale uzinei, de dezvoltare a funcțiilor de asigurare a calității și de desfacere dar și de dezvoltare a uzinei propriu-zise.

**Clienții vor beneficia de o îmbunătățire a eficienței și calității.** Compania John Deere a investit anul trecut aproximativ 8 milioane de euro în fabrica din Joensuu, concentrându-se pe creșterea productivității, creșterea capacității de producție și îmbunătățirea calității. Calitatea tuturor funcțiilor a fost dezvoltată, în strânsă colaborare cu lanțul de furnizori. Achiziții anuale ale companiei John Deere de la furnizorii finlandezi însumează un total de aproximativ 100 de milioane EUR, din care aproximativ 40 de milioane de euro reprezintă suma încasată de subcontractanții din regiune.

„Dezvoltarea lucrărilor de asamblare este următorul pas important, iar proiectul parcului de furnizori este o parte a acestuia. Imediata apropiere a companiilor din parcul de furnizori ne va oferi numeroase oportunități de a ridica fabricația produselor și logistica la un nou nivel,„ ne-a spus **Janne Haapasalo**, directorul fabricii John Deere.



## Cunoștințele tehnice finlandeze din industria forestieră ajung în Uruguay

Din noiembrie 2012, operatorii de utilaje forestiere din Montevideo, Uruguay li s-au oferit **cursuri intensive** TimberSkills de pregătire profesională.

Instruirea în Uruguay se realizează pe un simulator de harvester. Softul simulatorului este identic cu cel din Finlanda, și pentru formare au fost selectate câteva exerciții de bază din Finlanda. În plus, unele dintre

exerciții au fost ușor modificate pentru a se adapta condițiilor locale. Pentru a veni în sprijinul formării profesionale, se utilizează versiunea în limba spaniolă a manualului „Recoltarea mecanizată a buștenilor”.

Uruguay-ul nu dispune de un sistem educațional pentru industria forestieră, cum există în Finlanda. Instruirea se oferă la pachet, împreună cu vânzarea unui utilaj. După 40 de ore de instruire teoretică, participanții petrec o săptămână pe un simulator, în mediul de învățare TimberSkills. După aceasta, cursanții ies pe teren pentru a învăța practic pe utilajele reale.

„Formarea profesională începe cu sarcini ușoare pentru cursanții familiarizați cu joystick-uri și butoane. Apoi dificultatea sarcinilor crește, pentru diferite niveluri de calificare. Acest tip de proces de învățare controlat s-a bucurat de aprobarea largă a cursanților. A fost ușor pentru ei să vadă progresele pe care le-au făcut cu ajutorul simuloarelor,„ spune María Inés León, din compania John Deere (Interagrovia SA), responsabilă cu formarea profesională a operatorilor din Uruguay.

În baza experiențelor bune avute, în Uruguay se pregătește acum desfășurarea unui nou curs pentru cursanții care nu au nicio experiență cu harvester-ele John Deere.



### JOHN DEERE LA ELMIA - STANDUL # 827

- Intelligent Boom Control (Controlul Inteligent al Brațului) - o piatră de hotar în tehnologia forwarder-elor și cea mai mare inovație de la expoziție!
- În premieră mondială, primele harvestere pe 8 roți și de serie mică E IT4.
- Forwardere de serie mijlocie E IT4 și revenirea la opțiunea cabinei fixe.
- Controlul puterii de procesare - o soluție de top din industrie pentru controlul puterii și pentru echilibrarea consumului de combustibil.



5-8 JUNI 2013 · JÖNKÖPING





## 1270E IT4 – cel mai preferat harvester din lume, în versiunea pe opt roți

Harvester-ul 1270E pe 8 roți este special conceput pentru pante abrupte și aplicații pe soluri cu rezistență scăzută. Această nouă opțiune oferă mai multă putere, o gardă la sol mai mare și axe puternice Duraxle™, cu unități personalizate de echilibrare a transmisiei pentru o abordare excelentă a pantelor abrupte și tracțiune. Stabilitatea excelentă și unghiul de abordare mare permit cele mai bune performanțe posibile în condiții dificile de teren. Componentele importante, ca de exemplu valva de comandă a transmisiei, sunt bine poziționate pentru a facilita întreținerea.

- Stabilitate mare
- Capacitate excelentă de abordare a pantelor abrupte
- Forță de tracțiune mai mare (200 kN)
- Putere mai mare (190 kW)
- Presiune pe sol scăzută
- Axe echilibrate Duraxle™ fiabile
- Garda la sol mai mare
- Vizibilitate excelentă
- Construcție compactă și bine echilibrată
- Posibilitate de exploatare îmbunătățită



**JOHN DEERE**



# Economia de combustibil este ținută sub control? El o face.

Sistemul de control al puterii de procesare (PPC) este o soluție simplă și ușoară pentru echilibrarea puterii de procesare și economia de combustibil în diferite condiții de exploatare forestieră.

UȘOR: Prin simpla apăsare a unui buton puteți alege între trei niveluri diferite de putere. Tot ce trebuie să faceți este să selectați nivelul dorit și softul PPC are grijă de restul.

Raportul TimberLink™ va afișa rezultatele pe ecran.

SIMPLU: Nivelul 1 este pentru procesarea arborilor cu diametrul mic, nivelul 2 este pentru dimensiuni nominale ale arborilor, iar nivelul 3 este pentru bușteni groși și mai grei.

Nivelul de putere selectat vă este afișat pe ecran. Controlați economia de combustibil.

Sistemul PPC este o caracteristică standard pentru noile harvestere 1270E și 1470E.



**JOHN DEERE**

[www.JohnDeere.com](http://www.JohnDeere.com)